

Johann Sebastian
BACH

Tilge, Höchster, meine Sünden

Psalm 51

nach dem „Stabat Mater“ von / based on the “Stabat Mater” by
Giovanni Battista Pergolesi
BWV 1083

für Soli (SA)

2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Diethard Hellmann

for soli (SA)

2 violins, viola and basso continuo
edited by Diethard Hellmann

Stuttgarter Bach-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 35.302/03

Tilge, Höchster, meine Sünden

Psalm 51

nach dem „Stabat Mater“ von Giovanni Battista Pergolesi

Satz 1: Versus 1

Giovanni Battista Pergolesi

(1710–1736)

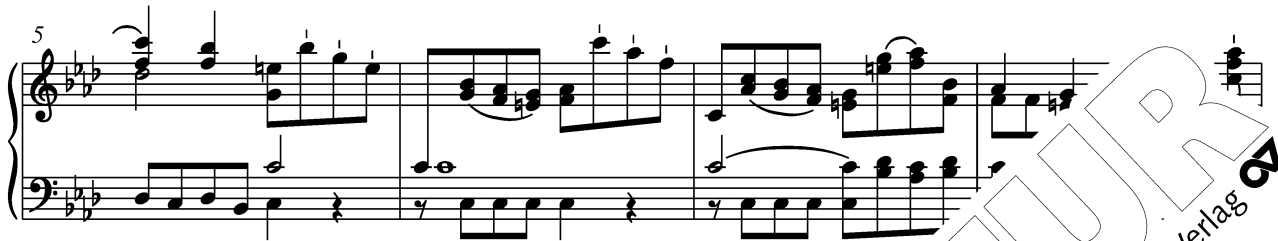

bearb. von / arr. by Johann Sebastian Bach

(1685–1750)

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Largo

Archi
Basso continuo



Soprano

Alto

Til -
God -

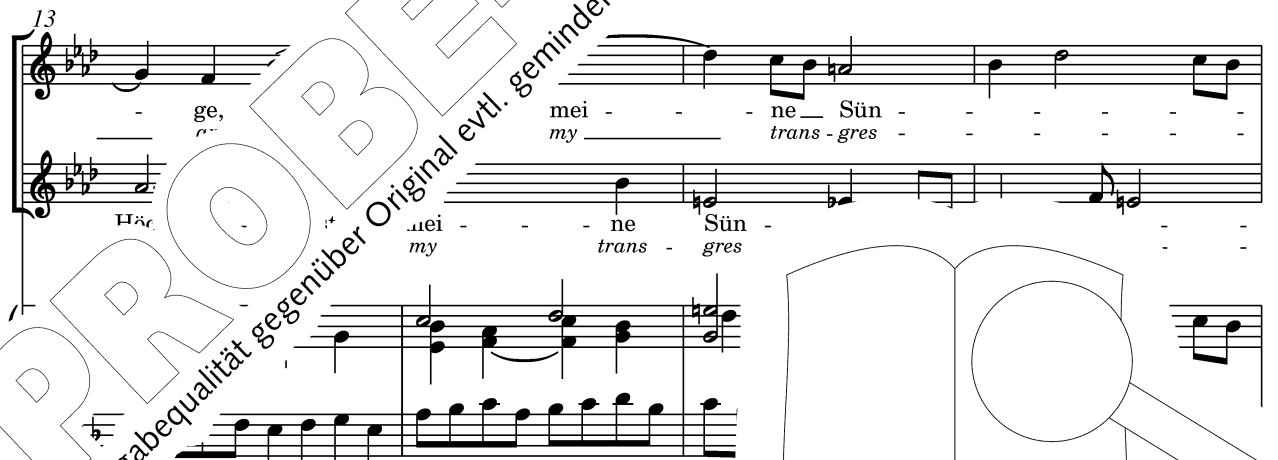
Til - - - ge,
God - - - an -



ge,
Hör

mei - - - ne Sün -
my - - - trans - gres - - -

mei - - - ne Sün -
my - - - trans - gres - - -



Aufl. ...sdauer / Duration: ca. 39 min.

© 20... by Carus-Verlag, Stuttgart – 5. Auflage / 5th Printing 2019 – CV 35.302/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by ...ard Hc.

English version by

Robert Scandrett

17

- - den, dei - nen Ei - fer laß ver - schwin - den,
 - - sion, van - quish now your zeal - ous pas - sion,

- - den, dei - nen Ei - fer
 - - sion, van - quish now your -

21

laß mich dei - ne Huld er - freun, dei -
 let me in your grace re - joice, let

— laß ver - schwin - den, laß mich dei - ne Huld er - freun,
 — zeal - ous pas - sion, let me in your grace re - joice,

25

Huld laß mich er - freun. Til
 in your grace re - joice. God

— ne Huld laß mich
 — me in your grace

29

ster, mei - - - ne den,
 all my tran

an - Höch - - - ster, mei -
 nul all my

Satz 2: Versus 2

Andante

Archi
Basso continuo

Musical score for strings and basso continuo, measures 1-8. The score is in 3/8 time and B-flat major. It features a melodic line in the upper voice and a more rhythmic accompaniment in the lower voice.

Musical score for strings and basso continuo, measures 9-16. The score continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Musical score for strings and basso continuo, measures 17-24. The score continues with similar melodic and rhythmic patterns.

25 Soprano

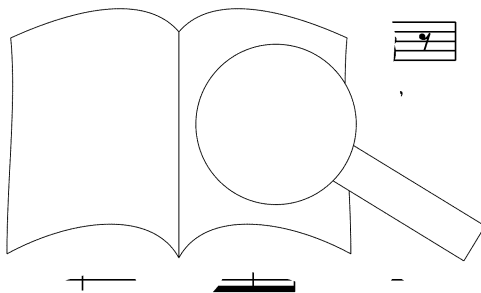
Musical score for soprano and piano, measures 25-32. The soprano part has the following lyrics: "Ist mein Herz in se^h und in bur-dened". The piano accompaniment is marked *pp*.

33

Musical score for soprano and piano, measures 33-40. The soprano part has the following lyrics: "gro - ße Schuld ge - el - ber, wasch es sel - ber, mach es with great guilt and Sav-iour, cleanse it, Sav-iour, make it".

41

Musical score for soprano and piano, measures 41-48. The soprano part has the following lyrics: "Herz in Mis - se - ta - ten un heart is filled with e - vil, bu".



50

wasch es sel - ber, mach es rein, wasch es sel - ber,
 cleanse it, Sav - iour, make it pure, cleanse it, Sav - iour,
tenuto *tenuto*

58

mach es rein, ist mein
 make it pure. When

66

Herz in Mis - se - ta - ten und in gro - ßen
 heart is filled with e - vil, bur - dened u - n - clean
 wasch es
 cleanse it,

75

sel - ber, mach es r sel - ber, mach es rein, ist mein
 Sav - iour, make it pure. When my

84

ta - ten und in gro - ßen sel - ber,
 he - vil, bur - dened with great Sav - iour,

93

mach es rein, wasch es sel-ber, mach es rein, wasch
 make it pure, cleanse it, Sav-iour, make it pure, cleanse
tenuto *tenuto*

101

es sel-ber, mach es rein.
 it, Sav-iour, make it pure.

Satz 3: Versus 3

Larghetto

Soprano

Mis-se-ta-ten, die mi en, die mich drük-ken,
 My trans-gres-sions still are weigh-ing,

Alto

Mis-se-ta-ten, die mich drük-ken,
 My trans-gres-sions still are weigh-ing,

Archi
Basso continuo

5
 muß ich auf-rük-ken; Va-ter, ich bin nicht ge-
 in my er stay-ing, Fa-ther, I am yet un-
 selbst auf-rük-ken; Va-ter, ich bin nicht ge-
 ev-er stay-ing, Fa-ther, I am yet un-
dolce *dolce* *dolce*

9 *dolce* *f*

recht, Va - ter, ich bin nicht - gerecht.
just, *Fa - ther,* *I - am yet - un-just.*

recht, Va - ter, ich bin nicht - gerecht.
just, *Fa - ther,* *I - am yet - un-just.*

dolce *f* *mf* *f*

13 *f* *tr*

Mis-se - ta - ten, die mich drük-ken, muß ich mir itr
My trans-gres-sions still are weigh-ing, in my con - so-

Mis-se - ta - ten, die mich drük-ken, muß ich
My trans-gres-sions still are weigh-ing, in m-

tr *p* *mf* *f*

18 *dolce*

rük - ken, itzt selbst auf-rük-ken; Va nicht - ge-recht,
stay - ing, I am un - just, - Fa am yet - un - just,

rük - ken, itzt selbst auf-rük-ke- ich bin nicht - ge-recht,
stay - ing, I am un - just I - am yet - un - just,

mf *f*

22 *dolce*

Va nicht - ge-recht.
Fa yet - un - just.

ich bin nicht - ge-recht.
I - am yet - un - just.

mf *f*

Satz 4: Versus 4

Andante

Archi
Basso continuo

Alto

Dich er - zürnt mein
You de - spise my

nein Tun und - Las-sen, du
my deeds and - act - ing, are

34

has-sen, weil die Sün - de mich ge - schwächt, Tun und Las-sen
 hat-ing, for my sins have made me weak, deeds and act-ing

41

mußt du has-sen, weil die Sün-de, die Sün - - de mich ge -
 you are hat-ing, for my sins, my sins have made me

48

schwächt, Tun und Las-sen mußt du ha
 weak, deeds and act-ing you are ha

Sün-de, die
 sins, my

55

Sün - - de mich
 sins - - have made

4w.
 3c.

62

- zürnt mein Tun und l
 de - spise my deeds and

n,
 g,

PROBENPARTIENUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

69

Tun und Las - sen muß - du has - sen, muß du has - sen,
 deeds and act - ing you are hat - ing, you are hat - ing,

76

Tun und Las - sen muß du has - sen, weil
 deeds and act - ing you are hat - ing, for

83

Sün - de, die Sün - - - - de mich ge - Las - sen
 sins, my sins have made n act - ing

90

mußt du has - sen, die Sün - - - - de mich ge -
 you are hat - ing, n sins have made me

97

Satz 5: Versus 5 und 6

Largo

Soprano

Wer wird sei - ne Schuld ver-wei-nen o - der gar ge -
 Who de - nies — his guilt and sin-ning or - pre-tends a

Alto

— — — — —

Archi
Basso continuo

p

4
 recht er - schei-nen? Ich bin, ich bin, ich
 righ - teous liv - ing? I am, I am, I am

bu. ...den-knecht.
 ved to sin.

7
 Schuld ver-wei-nen o -
 guilt and sin-ning or

ven? Ich
 g? I

11

Wer wird, Herr, dein —
Who will, Lord, a —

bin, ich bin, ich, ich bin doch ein Sünd-en-knecht. Wer wird, Herr, dein —
am, I am, I, I am but en - slaved to sin. Who will, Lord, a —

14

Ur - teil min - dern o - der dei - nen Aus - spruch hin - der
bate — your judge - ment or pre - vent your sen - tence spo - t

Ur - teil min - dern o - der dei - nen Aus - spruch
bate — your judge - ment or pre - vent your sen - tence

17

du, du bist recht, recht, dein Wort ist recht.
you, you are just, just, your Word is just.

dein your du bist recht, dein Wort ist recht.
a, you are just, your Word is just.

(attacca)

Satz 6: Versu^c 7

Soprano

Alto

Bas.

ich bin in Sünd emp^f de
we are in sin con - have

seh! ich bin in Sünd emp de
See, we are in sin con - ave

pp

7

ja be - gan - gen, da, wo ich er - zeu - get ward.
 been com - mit - ting, ev - er since we have been born.

ja be - gan - gen, da, wo ich er - zeu - get ward.
 been com - mit - ting, ev - er since we have been born.

13

Sieh! ich bin in Sünd emp - fan - gen, Sün - de wur - de
 See, we are in sin con - ceiv - ing; e - vil we have

Sieh! ich bin in Sünd emp - fan - gen, Sün - d -
 See, we are in sin con - ceiv - ing; e - ng,

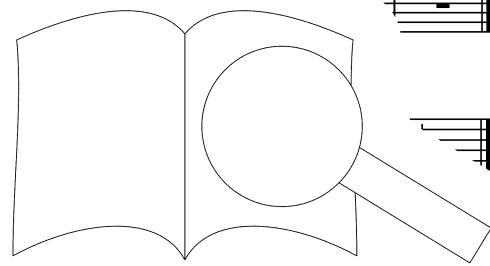
19

da, wo ich er - zeu - get ward.
 ev - er since we have been born.

da, wo ich er - zeu - get ward.
 ev - er since we have been born.

25

zei ha -
 ard.
 born.



Satz 7: Versus 8

Archi
Basso continuo

7 Soprano

Sieh, du willst die Wahr-
Yes, you want a - truth

11

dolce

ha - ben, du willst die Wah- reit ha - ben, die ge -
free - dom, you want a tri - u - ful free - dom, and the

14

ga - ben hast du selbst mir
wis - dom, which you have re - ve

al - t - heits -
of -

17

ga - ben hast du selbst mir of - - fen - bart.
 wis - dom, which you have re - vealed to me.

20

Sieh, du willst die Wahr-heit, du willst die Wahr-heit
 Yes, you want a truth - ful, you want a truth - fi

23

sieh, du willst die Wahr-heit, du willst die
 yes, you want a truth - ful, you want a

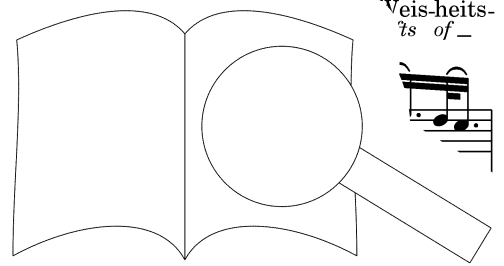
ge - hei - men Weis - heits - ga - -
 at the hid - den gifts of wis - -

26

st du selbst mir of
 ich you have re - ve

Weis - heits -
 ts of -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



29

ga-ben, die ge-hei-men Weis-heits-ga-ben hast du selbst, du selbst mir of-fen-
 wis-dom, and the hid-den gifts of wis-dom, which you have, you have re-vealed to

32

bart, die ge-hei - men Weis-heits - ga - - ben hast du selbst m' -
 me, and the hid - den gifts of wis - - dom, which you have

35

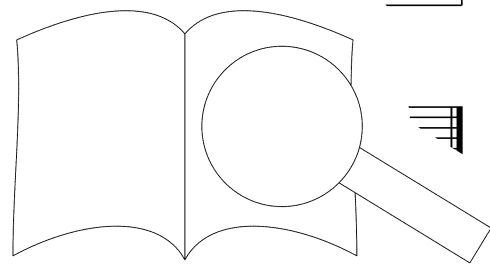
bart. Sieh, du willst die Wahr-heit ha-ben. hi-ids-ga-ben hast du
 me. Yes, you want a truth-ful free-dor hid of wis-dom, which you

38

selbst mir
 have r

dolce

41



PROBENUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Satz 8: Versus 9

Archi
Basso continuo

14 Alto

Wa - sche mich doch rein, rein — von Sün - den, re:

Wash me, make me pure, pure — from sin - ning, o.

20

daß kein Ma - kel me¹ 1 Makel mehr zu fin - den,

that no — blem - ish is blem-ish is re - main - ing,

26

I - sop mich mich be -

hys - sop I — — am —

32

sprengt.
cleansed.

38

Wa - sche mich doch rein, rein - von Sün - den, rein - von
Wash me, make me pure, pure - from sin - ning, pure - from

45

Sün - den, daß kein Ma - kel mehr zu fin - ^{a:}
sin - ning, that no blem - ish is - re - mai - ^{sop}

52

mich - be - sprengt, wenn der
I - am cleansed, when with

58

mich be - sprengt. Wa -
I - am cleansed. Wash -
on
m

64

Sün - - - den, daß kein Ma - kel mehr zu fin - -
 sin - - - ning, that no blem - ish is re - main - -

70

- den, kein Ma-kel mehr zu fin - den, wenn der I - sop mich be -
 - ing, no blem-ish is re - main-ing, when with hys - sop I am

76

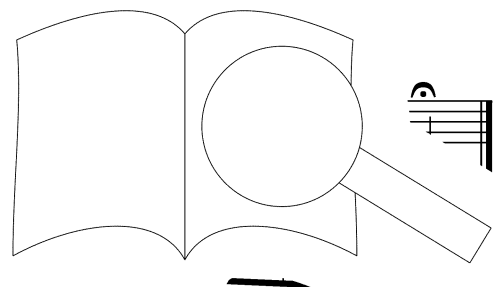
sprengt,
 cleansed,

I hys - sop
 hys - sop

82

mich be - sprengt
 I am cleanse

be - sprengt.
 am cleansed.



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Satz 9: Versus 10

Allabreve

Soprano

Laß mich Freud und Won-ne_ spü-ren, daß die Bei-ne tri -

Let your joy and bliss sur - round me, that I_ al-ways tri -

Alto

Laß mich Freud und

Let your joy and

Archi
Basso continuo

8

- um - phie - ren, tri - - um - phie - ren, da

- umph glad - ly, tri - - umph glad - ly, as

Won - ne_ spü - ren, daß die Bei-ne tri - - um - p^r

bliss sur - round me, that I_ al-ways tri - - umph

15

Kreuz mich hart ge - drängt,

cross does urge me - on,

- um - phie - - ren,

umph glad - - ly,

reuz cross mich hart

ur

ur

ur

22

reuz.

288 -

29

da dein Kreuz mich hart ge -
 as your cross does urge me

mich hart ge - drängt, hart ge -
 urge me on, urge me

36

drängt, mich hart ge - drängt, laß mich
 on, does urge me on, let your

drängt, laß mich Freud und W-
 on, let your joy and W-

43

Won - ne spü - ren, Fr
 bliss sur - round me, Fr

ren, me, spü - ren, da dein
 your Kreuz mich hart ge - drängt,
 your cross does urge me on,

50

Kreu
 drängt,
 on,

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

57

laß mich Freud und Won - ne - spü - ren, Freud und
 let your joy and bliss sur - round me, joy and

da dein Kreuz mich hart
 as your cross does urge

64

Won - ne - spü - ren, laß mich Freud und Won - ne -
 bliss sur - round me, let your joy and bliss sur

ge - drängt, hart ge - drängt, laß mich Fre
 me on, urge me on, let your Fre

72

dein Kreuz mich hart ge - drängt
 your cross does urge me on, -

spü - ren, da dein Kreuz
 round me, as your cross

ge - drängt,
 on, -

79

d: a mich hart ge - drängt, mich l
 a 'o. does urge me on, - does u

mich hart ge - drängt, mich l
 does urge me on, - does u

86

hart ge-drängt, daß
 urge me on, that

ge-drängt, laß die Ge-bei-
 me on, that I Ge-al-ways

93

die Ge-bei- ne tri-um- phie-ren, tri- um- phie- ren, da
 I Ge-al-ways tri-umph glad-ly, tri-umph glad-ly, ar

tri-um- phie- ren, da dein K.
 tri-umph glad-ly, as your

100

Kreuz mich hart ge-drängt,
 cross does urge me on,

drängt, mich hart ge-
 on, does urge me

107

mich hart ge-
 does urge me

114

dein Kreuz mich hart ge-drängt, laß mich
 your cross does urge me on, let your

dein Kreuz mich hart ge-drängt, da dein Kreuz
 your cross does urge me on, as your cross

121

Freud und Won-ne spü-ren, da dein Kreuz mich hart ge-drängt,
 joy and bliss sur-round me, as your cross does urge me on,

mich hart ge-drängt,
 does urge me on,

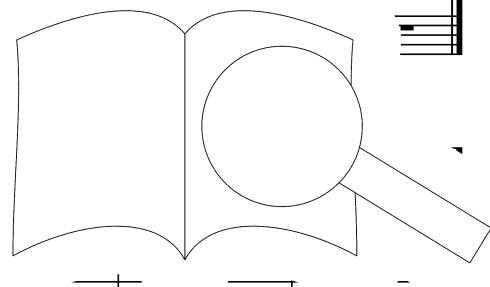
128

da dein hart,
 as your urge,

dein hart ge-drängt, da dein
 your urge me on, as your

136

ge-drängt.
 me on.



PROBEEPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Satz 10: Versus 11 bis 15

Andante

mf

tr

4

f

tr

7

p

10 Soprano

Schau
Dr

auf mei - ne Sün-den, schau-e
on my trans-gres-sions, do - not

f

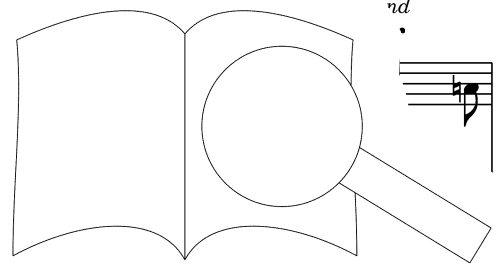
14

nich
is,

til - ge sie, laß sie - und
wipe them - out, let th' nd

f

p



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18

Her-ze ma - che neu, Geist und Her - - ze ma - che
 spir - it do re - new, heart and spir - - it do re -

21

neu, Geist und Her-ze, Geist und Her - - ze
 new, heart and spir - it, heart and spir - - i

24

neu.
 new.

27

nicht von dei - ner - nen
 not from your de - dear

30

Au - gen, und soll fort mein Wan - del tau - gen, o, so steh - dein
 guid - ance, and should now my path be worth - y, give your spir - it's

34

Geist mir bei, o, so steh - dein Geist mir bei
 guid - ing grace, give your spir - it's guid - ing - gr

37

o, so steh, o, so steh, Geist mir bei.
 give your spir - it's. vo. guid - ing - grace.

40

Soprano

Gib, o Höch - ster, Trost, o Höch - ster, Trost ins
 Grant, o High - est, peace, o High - est, peace with -

Alto

Gib, o
 Grant, o

ost ins
 ace with -

44

Her-ze, hei - le wie - der, hei - le, hei - le wie-der nach dem Schmer-ze.
in - me, com - fort ev - er, com - fort, com - fort ev - er - af - ter suf - fring;

Her-ze, hei - le wie - der, hei - le, hei - le wie-der nach dem Schmer-ze. Es ent-
in - me, com - fort ev - er, com - fort, com - fort ev - er - af - ter suf - fring; with your

f

48

Es ent-hal - te mich dein Geist, es ent - - hal - -
with your spir - it do sus - tain, with your spir -

hal - - te mich dein Geist, es ent - hal - -
spir - - it do sus - tain, with your spir -

f

52

Geist, es ent - hal
tain, with your spir

Geist, es ent
tain, with you.

Geist. tain.
 dein Geist.
sus - tain.

p

55

Denn *F* die Sün - der leh - ren,
the sin - ners teach - ing

zu
 to

59

und nicht tun, was Sün - de heißt, daß sie
 and do not what e - vil plans, that they

dir be - keh-ren und nicht tun, was Sün - de heißt, daß sie
 you be turn-ing and do not what e - vil plans, that they

p

62

sich zu dir be - keh-ren und nicht tun, was Sün - de, was Sün -
 will to you be turn-ing and do not what e - vil, what e -

sich zu dir be - keh - ren und nicht tun, was Sün - de, was
 will to you be turn - ing and do not what e - vil, what

p

65

Laß, o Til - ger, o Til - ger
 O, Re - deem - er, Re - deem - er

p

69

me fro. Blut - schuld gar ver - schwin - den. laß, o Til - ger mei - ner
 my sin let - be for - got - ner trans -

Laß, o Til
 O, Re - deem

ner trans -

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

72

Sün - den, al - le Blut - schuld gar ver - schwin - den, al - le Blut - schuld gar ver -
 gres - sion, all my sin let be for - got - ten, all my sin let be for -

Sün - den, al - le Blut - schuld gar ver - schwin - den, al - le Blut - schuld gar ver -
 gres - sion, all my sin let be for - got - ten, all my sin let be for -

76

schwin - den, daß mein Lob
 got - ten, that my song

schwin - den, daß mein Lob - lied, Herr, dich ehrt,
 got - ten, that my song will hon - or you,

79

Herr, — dich ehrt, mein Lob song, daß mein Lob - lied,
 hon - or you, my — song that my song will

Herr, — dich ehrt, mein Lord, daß mein Lob - lied, —
 hon - or you, my —

82

Herr.
 hon

15

Off - - - ne Lip - pen,
O - - - pen lips,

17

Mund und See-le, öff-ne Lip-pen, Mund und See-le, daß ich dei-nen Ruhm erzäh-le, dei-
mouth and spir-it, o-pen lips and mouth and spir-it, that I speak your fame for-ev-er, speak

20

- - - nen Ruhm er-zäh-le, der
your fame for-ev-er, which is

22

- - - - - ne,
ly yours a-lone, which is

24

ge-hört.
a-lone.

Satz 12: Versus 17 und 18

Largo

mf

Musical notation for the piano introduction, measures 1-2, in G minor, 3/4 time, marked *Largo* and *mf*.

Musical notation for the piano introduction, measures 3-5, in G minor, 3/4 time.

6 **Soprano**

Alto

willst — kein
want — no

Denn du
For you

Musical notation for measures 6-8, including vocal staves for Soprano and Alto, and piano accompaniment. Dynamics include *p*.

9

Op -
off'r

ha - ben, son - sten brächt ich mei - ne
giv - en, else I glad - ly bring my

fer ha - ben, du p-fer
- ing giv - en, you - ring

Musical notation for measures 9-11, including vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *p*.

12

Ga-ben, du willst kein Op-fer, kein Op-fer ha-ben, Rauch und Brand-
 to - ken, you want no off'r - ing, no off'r-ing giv - en; smoke and fire

ha - ben, son - sten brächt ich mei - ne Ga-ben, Rauch und
 giv - en, else I glad - ly bring my to - ken, smoke and

15

ge - fällt dir nicht. Herr
 you - do not like. He

Brand ge - fällt dir nicht. Herz ur
 fire you do not like. Heart ur

18

Geist, voll Angst und
 mind in fear an

Angst und G- men, wirst du,
 fear and and - men, wirst du,
 sh; you, most

21

Höch - High, schä-men, weil as dir das dein Her - ze would
 per - ish, as this

be let - schä - men,
 per - ish,

24

bricht, weil dir das dein Her ze bricht, weil dir
 break, as this, Lord, your heart would break, as this,

weil dir das dein Her ze bricht,
 as this, Lord, your heart would break,

27

das dein Her ze bricht.
 Lord, your heart would break.

weil dir das dein Her ze bricht.
 as this, Lord, your heart would break.

Satz 13: Versus 19 und 20

Allegro (Vivace)

5

12 Soprano

Alto

Laß dein — Zi - on —
Let your — Zi - on —

15

tr tr

blü - hend dau - ern, bau - e — die ver - fall - nen Mau - ern, als - dann op - fern wir
blos - som ev - er, build a - gain the — fal - len bul - wark, hence - forth of - fer

19

- fern wir er - freut, laß dein Zi - on blü - h da — die ver - fall - - - - - nen
- fer we with joy. Let your Zi - on blos - - - - - gain the fal - - - - - len

23

Mau bul - - - - - in op - - - - - fern
bul - - - - - , orth of - - - - - fer -

26

wir — er — freut;
we — with — joy;

tr

f

29

als - dann soll dein Ruhm er - schal - len, als - dan n -
hence - forth is your praise re - sound - ing, hence - for -

... als - dann soll dein Ruhm er - schal - len,
hence - forth is your praise re - sound - ing,

tr *tr*

p *p*

33

dir ge - fal - len Op - fer der Ge - rech
you are pleas - ing off - r - ings that from i -

wer - den dir ge - fal - len Op - fer g - keit, laß dein Zi - - -
then to you are pleas - ing off - r - ings ace rise, let your Zi - - -

tr *tr*

p *f* *pp*

37

als - er - schal - len, als - dann wer - den dir ge -
hence. re - sound - ing, hence forth then - to you are

ern, bau
er, buil

tr

40

fal - - - len Op - - - fer, Op - - - fer,
 pleas - - - ing off'r - - - ings, off'r - - - ings,

- - - nen Mau - ern, als - dann op - - fern wir er - freut
 - - - len bul - wark, hence - forth of - - fer we with joy

43

Op - fer der Ge - rech - tig-keit, als
 off'r - ings that from jus - tice rise, hence

Op - fer der Ge - rech - tig-keit, fer.
 off'r - ings that from jus - tice rise,

46

wir er - freut Op - fer der Ge - rech - - tig-keit.
 we with joy off'r from jus - - tice rise.

Op - - fer, der Ge - rech - - tig-keit.
 off'r - - ings that from jus - - tice rise.

47

Satz 14: Amen

Allabreve

Soprano

Alto

Archi
Basso
continuo

Tutti

f

A - men, a - - - - men, a - men, a -

A - men,

Vc

9

men, a - - - -

a - - - - men, a - men, a -

17

men, a - men, a -

men, a - - - -

men, a

a - - - -

25

men, a -

33

men, a - - - - - men,

40

a - - - - - men, a - men,

48

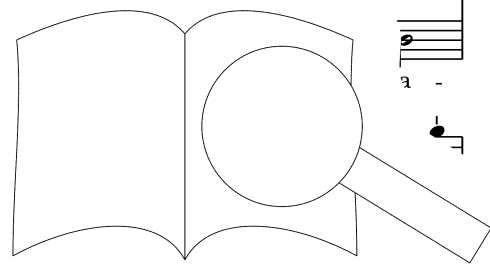
- - - - - men, a - men,

56

1. a - men, a - me men, a -

a - men,

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



64

men, a - men. A - men, a - - - - men, a - men,

men, a - men. A -

73

a - - - - - men, a - - - -

men, a - - - - - men, a - men, a - - - -

82

- men, a - men, a - - - - m

- - - - - men, a - - - - a - - - -

91

I

a - - - -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

99

men, a

a

107

men, a men, a

men, a

115

a men, a men, men,

men, a men,

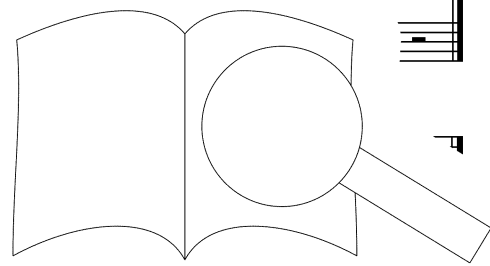
p

123

é. a men, a men.

a men, a men,

f



Inhalt

Satz 1:	Versus 1 (Soprano e Alto) Tilge, Höchster, meine Sünden <i>God annul all my transgression</i>	2
Satz 2:	Versus 2 (Soprano) Ist mein Herz in Missetaten <i>When my heart is filled with evil</i>	5
Satz 3:	Versus 3 (Soprano e Alto) Missetaten, die mich drücken <i>My transgressions still are weighing</i>	7
Satz 4:	Versus 4 (Alto) Dich erzürnt mein Tun und Lassen <i>You despise my deeds and acting</i>	9
Satz 5:	Versus 5 und 6 (Soprano e Alto) Wer wird seine Schuld verneinen <i>Who denies his guilt and sin</i>	
Satz 6:	Versus 7 (Soprano e Alto) Sieh! ich bin in Sünde <i>See, we are in sin</i>	
Satz 7:	Versus 8 (Soprano e Alto) Sieh, du wirst nicht gerechtfertigt Yes, you will not be justified	15
Satz 8:	Versus 9 (Soprano e Alto) Und ich werde mich nicht gerechtfertigen And I will not justify myself	18
Satz 9:	Versus 10 (Soprano e Alto) Und ich werde mich nicht gerechtfertigen And I will not justify myself	21
Satz 10:	Versus 11 bis 15 (Soprano e Alto) Denn du siehst nicht auf meine Sünden So do not look on my transgressions	26
Satz 11:	Versus 16 (Alto) Öffne Lippen, Mund und Seele <i>Open lips, mouth and spirit</i>	32
Satz 12:	Versus 17 und 18 (Soprano e Alto) Denn du willst kein Opfer haben <i>For you want no offering given</i>	34
Satz 13:	Versus 19 und 20 (Soprano e Alto) Laß dich nicht gerechtfertigen Do not justify yourself	36
Satz 14:	Ausgang A. 1. Teil A. 2. Teil	40

Zu dieser Partitur Klavierbegleitungsgesamtheit vor:
Partitur (Carus 35.302/07),
Klavierbegleitungsgesamtheit (Carus 35.302/19).

For this work the following material is available:
Partitur (Carus 35.302/07),
Klavierbegleitungsgesamtheit (Carus 35.302/19),
Vokalpartitur (Carus 35.302/03),
Chorpartitur (Carus 35.302/05),
Komplettes Orchestermaterial (Carus 35.302/19).

